



**ENROULEUR AUTOMATIQUE DE TYAU
D'EAU GROS DEBIT 15M 5/8"**

**FR Manuel d'instructions – Notice originale –
Instructions d'origine**

*Veillez lire ce manuel d'instructions
attentivement et entièrement avant toute
utilisation*

**AUTOMATIC HIGH-FLOW WATER HOSE
REEL 15M 5/8"**

EN Translation of the original instructions
*Please read this instruction manual carefully
and completely before use*

**ENROLLADOR AUTOMÁTICO DE
MANGUERA DE AGUA DE GRAN CAUDAL
15 M 5/8"**

ES Traducción de las instrucciones originales
*Lea atenta y completamente este manual de
instrucciones antes de utilizarlo*

FR

1. Instructions de Sécurité



AVERTISSEMENT ! Il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations pour des consultations ultérieures.

1.1. Instructions Générales

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail** : Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents
4. **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
5. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
6. **Ne pas forcer l'outil** : un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
7. **Utiliser l'outil approprié** : ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés** : ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.
9. **Ne pas trop se pencher** : maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
10. **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Restez alerté** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
13. **Entretenir les outils avec soin** : suivre les instructions de remplacement des accessoires.
14. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
15. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.

16. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
17. **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions.
18. **Avertissement** : l'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.
19. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : cet outil satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine.

1.2. Instructions Particulières



AVERTISSEMENT :

Vérifier la compatibilité de l'enrouleur du raccord tournant, des joints et du tuyau avec les débits, pression et température de service prévus.



AVERTISSEMENT :

Vérifier que l'enrouleur correspond à l'utilisation que vous allez en faire : compatible avec le mode de fixation prévu, avec l'ambiance, ex. marine, poussiéreuse, corrosive, explosible, etc, avec la fréquence d'utilisation : occasionnelle ou intensive, est équipé du système d'enroulement adéquat : manuel, rappel ressort et du système de déroulement adéquat : avec cliquet, sans cliquet.

1. S'assurer que l'utilisateur de l'enrouleur a la formation adéquate : le produit ne peut être utilisé que par des personnes ayant lu et compris la présente notice ou sous la surveillance d'un adulte responsable.
2. Ne pas endommager le tuyau d'air : ne jamais transporter l'enrouleur par le tuyau, ne pas le plier. Protéger le tuyau des sources de chaleur, des parties grasses et des arêtes tranchantes. Garder le tuyau à l'écart des bords tranchants pour le protéger contre les fuites. Le tuyau ne doit pas être mis au soleil ou près d'un chauffage. Eviter les surcharges ou une trop forte pression sur le tuyau.
3. S'assurer que l'enrouleur a été installé et entretenu correctement avant toute utilisation. S'assurer d'utiliser l'enrouleur pour l'usage prévu : ne pas utiliser pour un liquide explosif (ex. essence) : équipement d'une tresse de mise à la terre obligatoire.
4. Ne pas utiliser en zones explosibles : certification ATEX nécessaire
5. Avant toute utilisation, vérifier tous les raccords.
6. Ne pas placer vos doigts ou des objets quelconques dans l'ouverture du dévidoir durant son fonctionnement.
7. Cet enrouleur n'est pas un jouet ; ne pas laisser les enfants seuls l'utiliser.
8. Le tuyau présent sur l'enrouleur doit être rangé lorsqu'il n'est plus en utilisation, afin d'écarter tout risque de danger : risque de chutes : accompagner le tuyau lors du rembobinage pour éviter tous risques d'accident ou de détérioration de l'enrouleur.
9. Le démontage de l'enrouleur doit être réalisé par un service après-vente agréé.
10. Garder le sol sec pour éviter tout risque de glissade.
11. Fermer le robinet d'air quand le dévidoir n'est pas utilisé.
12. En hiver pour éviter les dégâts du gel, protéger votre enrouleur (démonter et stocker en intérieur, etc.)

1.3. Symboles d'avertissement



Danger



*Lire le manuel
d'instructions*



*Chaussures de
sécurité*



*Protection des
mains*



*Ne convient pas à
l'eau potable*

2. Présentation

2.1. Domaine d'application

Cet enrouleur automatique de tuyau d'eau est conçu pour une utilisation en extérieur.

Température d'utilisation : >-5°C (en deçà, perte de souplesse du tuyau et risque de rupture en cas de gel)



Enrouleur



Support mural



Tube pivot



Pistolet



Chevilles (x4)
Vis (x4)

2.2. Caractéristiques Techniques

REF. 83210					
Enroulement automatique			Oui		
Dimensions tuyau		longueur	15 m (sortie) + 2 m (entrée)		
		Ø	14 mm		
		Matière	PVC		
Pression	Travail	8 bar	Carter	PVC	
	Rupture	24 bar		Traitement UV	
Température de travail		-5°c à +45°c	Lance	Réglable	
Support mural		PVC, orientable (+90° gauche et droite)			
Guide tuyau		Intégré	Raccords rapides	Oui	
Kit de fixation		Oui	Boule de blocage	Oui	
Dimensions (mm)		416 x 209 x 359 mm	Poids	7,2 kg	

3. Installation

Remarque : le tuyau d'entrée fourni est prévu pour une arrivée d'eau à moins de 1m du lieu où est installé de l'enrouleur.

3.1. Mise en place du support

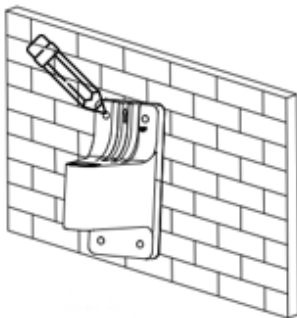


Le dévidoir doit pouvoir se fixer sur un mur et pivoter sur un arc de 180°. Prévoir 80cm d'espace de deux côtés du support mural.

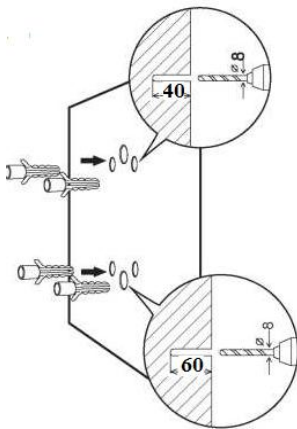
Si le tuyau est utilisé dans un angle, l'enrouleur doit être fixé à un mètre de l'angle.

3.2. Fixation du support mural

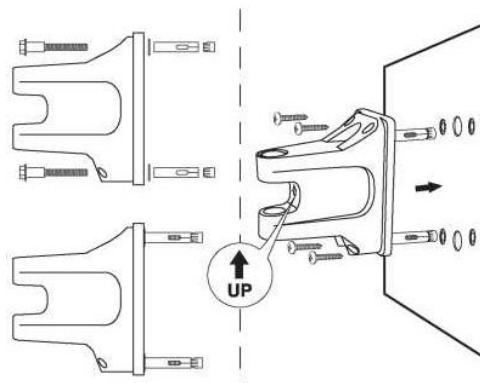
S'assurer que le support soit maintenu parfaitement à la verticale.



Prendre la charnière, marquer les emplacements des trous sur le mur.



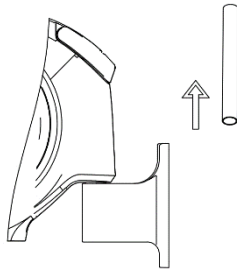
Percer le mur à l'aide d'une perceuse électrique, à une profondeur d'environ 60 mm.



Utiliser les éléments de fixations fournis, mettre en place les chevilles et visser le support fermement.

Les vis et les chevilles sont conçues pour une utilisation sur des murs standards de briques, de béton ou des façades en bois solides. Si vous faites l'installation d'autres support, utiliser des chevilles et des vis appropriées à cette surface.

3.3. Installation du dévidoir



Insérer le tube pivot dans le support, puis insérer le dévidoir dans le tube pivot.

4. Utilisation

4.1. Déroulement du tuyau

Dérouler le tuyau en prenant l'extrémité du tuyau et en l'accompagnant dans la direction de votre choix.

Un dispositif de blocage dans l'enrouleur peut être activé à des intervalles réguliers.

Quand le tuyau est à la longueur désirée, le stopper. Le tuyau est maintenu à la bonne longueur et peut donc être utilisé ou déposé sur le sol, sans avoir à l'enrouler.

S'éloigner du dévidoir en tirant sur le tuyau tout en répétant la manœuvre décrite ci-dessus pour obtenir plus de longueur.

Le loquet automatique est débloqué en tirant sur le tuyau après un clic.

4.2. Rembobinage

Tirer le tuyau jusqu'à un clic, le tuyau se rembobine automatiquement.

Lors du rembobinage automatique, contrôler légèrement le tuyau avec les mains pour éviter toute blessure.

Si nécessaire, dévider entièrement l'enrouleur et ré enrouler le tuyau à nouveau.

5. Maintenance

Examiner périodiquement (2x/ an) l'état du tuyau, du carter : confier leur réparation à un poste d'entretien agréé, et les remplacer au besoin.

5.1. Réglage de la tension du ressort

La tension du ressort est réglée à l'usine et ne nécessite donc pas de réglage.

5.2. Remplacement du tuyau

Si le tuyau en sortie est endommagé, ne pas tenter de le réparer. S'adresser au service SAV.

5.3. Stockage

Le démontage rapide de l'enrouleur du support vous permet de le mettre à l'abri du gel avant la période hivernale.

Lorsque vous n'utilisez pas le tuyau durant une longue période, il est conseillé de le ranger dans un endroit sec.

6. Nettoyage

Ne pas placer l'ensemble du produit dans l'eau pour le nettoyage. Si l'enrouleur doit être nettoyé avant de rembobiner, mettre le produit à l'abri afin d'augmenter sa durée de vie, les pièces de métal pourraient s'oxyder.

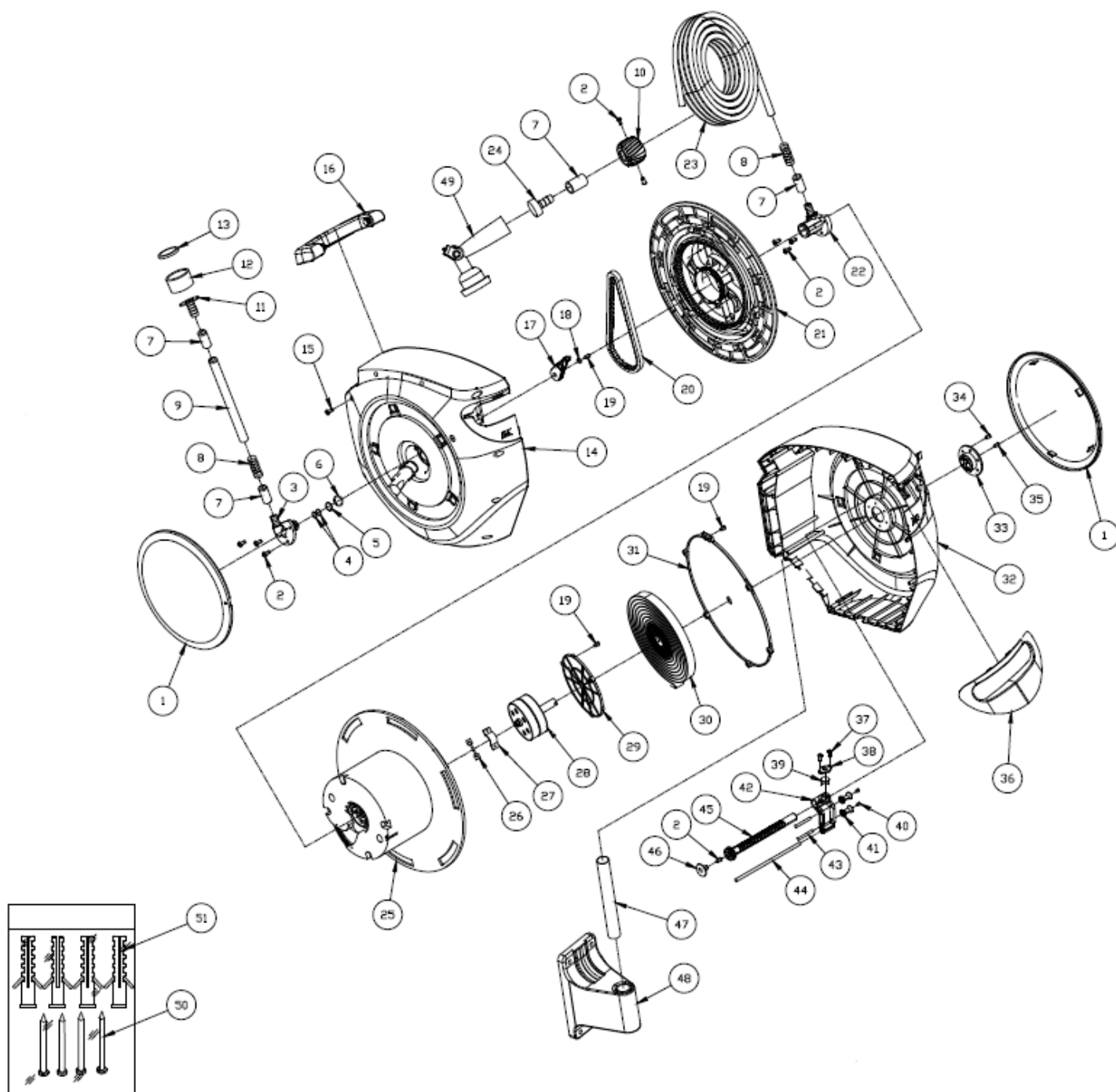
Vérifiez périodiquement les fonctions de travail du tuyau. Si le tuyau est sale, utiliser un chiffon avec peu de détergent dilué.

7. Problèmes – Solutions

Problèmes	Causes probables	Solutions
Fuite à l'intérieur du dévidoir	Fuite au niveau du raccord	Le serrer
		(*)
Tuyau ne s'enroule pas correctement	Pression trop importante dans le tuyau	Dépressuriser le tuyau.

(*) Ôter le cache de l'enrouleur à l'aide d'un tournevis pour faire levier. Retirer les 3 vis, puis le connecteur pour vérifier les joints et les changer si nécessaire.

8. Vue Éclatée – Liste des pièces



N°	Description	Qté	N°	Description	Qté	N°	Description	Qté
1	Flasque	2	18	Rondelle	1	35	Vis	1
2	Vis	12	19	Vis	14	36	Boîtier avant	1
3	Connecteur rapide	1	20	Courroie	1	37	Vis	2
4	Joint	2	21	Tambour	1	38	Guide du boîtier	1
5	Circlip	1	22	Connecteur rapide	1	39	Guide	1
6	Rondelle	1	23	Tuyau d'eau	1	40	Rivet	2
7	Bague laiton	4	24	Raccord cannelé laiton	1	41	Guide	2
8	Ressort	2	25	Tambour	1	42	Guide cadre	1
9	Tuyau d'eau	1	26	Collier de serrage	1	43	Rivet	2
10	Arrêtoir	1	27	Collier de serrage	1	44	Goupille	1
11	Raccord cannelé laiton	1	28	Moyeu	1	45	Vis	1
12	Connecteur	1	29	Couvercle du tambour	1	46	Manchon	1
13	Joint	1	30	Ressort	1	47	Axe	1
14	Boîtier gauche	1	31	Couvercle	1	48	Support mural	1
15	Vis	14	32	Boîtier droit	1	49	Pistolet d'arrosage	1
16	Poignée	1	33	Axe	1	50	Vis	4
17	Dent d'arrêt	1	34	Vis	6	51	Cheilles	4

9. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

EN

1. Safety instructions



Warning! Always follow base's safety guidelines to reduce the risk of personal injury, including the following.

Read all of these instructions before using this product and save this information for further consultation.

1.1. General instructions

1. **Use in a safe environment:** there must be no risk of explosions or corrosive products in the nearby environment during use.
2. **Consider the work area environment:** keep the work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. **Keep a clean and orderly working area:** the working area must be visible from the working position. Messy areas and workbenches are conducive to accidents
4. **Keep other persons away:** do not allow persons, especially children, who are not involved in the work being carried out, touch the tool or extension piece, and keep them away from the work area, be especially careful with children and animals.
5. **Store unused tools:** unused tools must be stored in a dry or locked area out of the reach of children.
6. **Do not force the tool:** a tool gives better results in a safer way to the regime, to the power for which it was designed.
7. **Use the appropriate tool:** do not force a small tool or accessory to perform the work of one of the largest cut. Do not use the tool for any purpose for which it is not designed.
8. **Wear suitable protective clothing and equipment:** never wear loose clothing or jewellery, as they may be caught by moving parts. Protective gloves are recommended. Hold long hair. Non-slip shoes are recommended for outdoor work.
9. **Don't lean too much:** maintain good support and stay in balance at all times.
10. **Treat tools with care:** keep tools clean to optimise work and safety. Follow the instructions for lubricating and changing the accessories. Inspect their condition periodically, if necessary, have their repair carried out at an authorised service station.
11. **Stay alert:** focuss on work. Use judgement. Do not use the tool when you are tired.
12. **Cheque for damaged parts:** before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they function correctly and that they perform their task. Cheque the alignment and freedom of operation of the moving parts, the condition and fitting of the parts and any other conditions which may adversely affect the operation. Any part that is in poor condition must be repaired or replaced by an authorised service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
13. **Care must be taken when servicing tools:** follow the accessories replacement instructions.
14. **Do not modify the machine:** no modification and/or reconversion should be carried out. Use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
15. Keep the handles dry, clean and free of any lubricant or grease.
16. **Be alert:** look at what you are doing, use common sense, and do not use the tool when you are tired.

17. **Cheque damaged parts:** before using the tool for other purposes, it should be carefully examined to determine that it will function correctly and perform its intended function. Cheque the alignment or locking of the moving parts, as well as the absence of any broken parts or any mounting conditions and other conditions, which may affaect the operation of the tool. A protector or other damaged part must be properly repaired or replaced by an authorised service centre unless otherwise specified in this instruction manual.
18. **Warning:** the use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.
19. **Have the tool repaired by a qualified person:** this tool satisfies the corresponding safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts.

1.2. Special instructions



Warning:

Cheque the compatibility of the rotating connection inertia reel, the seals and the pipe with the intended flow rates, pressure and operating temperature.



Warning:

Cheque that the inertia reel corresponds to the use you are going to use it: compatible with the intended mounting mode, with the atmosphere, e.g. Marine, dusty, corrosive, explosible, etc., with the frequency of use: occasional or intensive, is equipped with the appropriate winding system: manual, spring recall and the appropriate unwinding system: with ratchet, without ratchet.

1. Ensure that the user of the retractor has the proper training: the product may only be used by persons who have read and understood this leaflet or under the supervision of a responsible adult.
2. Do not damage the air pipe: never carry the hose pulley through the pipe, do not bend it. Protect the pipe from heat sources, grease and sharp edges. Keep the pipe away from sharp edges to protect it from leaks. The pipe must not be set in the sun or near heating. Avoid overloads or excessive pressure on the pipe.
3. Ensure that the retractor has been installed and maintained correctly before use. Ensure that the retractor is used for the intended purpose: do not use for explosive liquids (e.g. Petrol): equipment of a grounding strap is mandatory.
4. Do not use in hazardous areas: atex certification required
5. Before use, cheque all connections.
6. Do not place your fingers or any objects in the opening of the reel during operation.
7. This retractor is not a toy; do not let children use it alone.
8. The pipe on the retractor must be stored when it is no longer in use, to avoid danger: risk of falling: accompany the pipe when rewinding to avoid any risk of accident or damage to the retractor.
9. Disassembly of the hose pulley must be carried out by an authorised service representative.
10. Keep the floor dry to prevent slipping.
11. Close the air valve when the reel is not in use.
12. In winter to prevent frost damage, protect your retractor (disassemble and store indoors, etc.)

1.3. Warning symbols



Danger



Read the instruction



Safety shoes



Hand protection



Not suitable for

2. Presentation

2.1. Scope of application

This automatic water pipe retractor is designed for outdoor use.

Operating temperature: >-5°C (below, loss of pipe flexibility and risk of breakage in case of freezing)



Retractor



Wall-mounted support



Tube pivot



Gun



Dowel pins (x4)
Screw (x4)

2.2. Technical specifications

Part no. 83210				
Auto wrap			Yes	
Dimensions pipe		Length	15 m (out) + 2 m (in)	
		Ø	14 mm	
		Material	Pvc	
Pressure	Work	8 bar	Housing	Pvc
	Break	24 bar		Uv treatment
Working temperature		-5°c to +45°c	Spear	Adjustable
Wall-mounted support		Pvc, swivell (+90° left and right)		
Guide pipe		Built-in	Quick couplings	Yes
Mounting kit		Yes	Locking ball	Yes
Dimensions (mm)		416 x 209 x 359 mm	Weight	7,2 kg

3. Installation

Note: the supplied inlet pipe is intended for a water supply within 1m of the location where the hose pulley is installed.

3.1. Implementation of the support

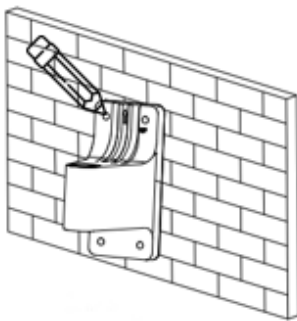


The reel must be able to mount on a wall and rotate over a 180° arc. Allow 80cm of space on both sides of the wall support.

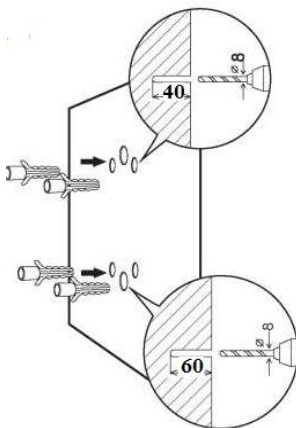
If the pipe is used at an angle, the retractor must be fixed one metre from the angle.

3.2. Attaching the wall support

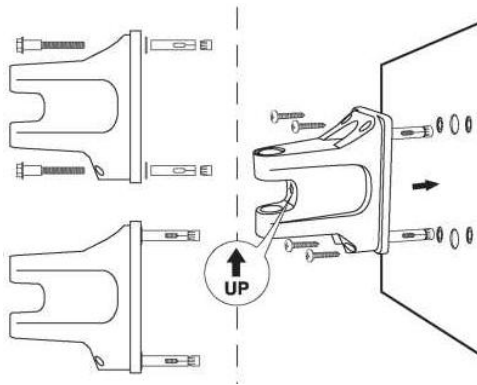
Make sure that the support is kept perfectly vertical.



Take the hinge, mark the hole locations on the wall.



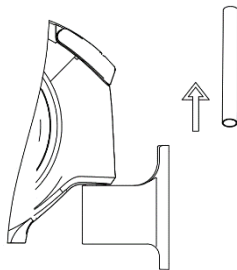
Drill the wall using an electric drill , at a depth of approximately 60 mm.



Using the supplied hardware, instal the dowels and screw the support firmly.

The screw and anchors are designed for use on standard brick walls, concrete walls or solid wooden facades. If you are installing other support's, use plugs and screw appropriate for this surface.

3.3. Installing the reel



Insert the tube pivot into the support, then insert the reel into the tube pivot.

4. Use

4.1. Pipe flow

Roll out the pipe by taking the end of the pipe and accompanying it in the direction of your choice.

A locking device in the retractor can be activated at regular intervals.

When the pipe is at the desired length, stop it. The pipe is maintained at the correct length and can therefore be used or deposited on the floor, without having to wind it up.

Move away from the reel by pulling on the pipe while repeating the above manoeuvre to obtain more length.

The automatic latch is released by pulling the pipe after a click.

4.2. Rewind

Pull the pipe until a click, the pipe rewinds automatically.

When rewinding automatically, cheque the pipe lightly with your hands to avoid injury.

If necessary, completely empty the hose pulley and re-wind the pipe again.

5. Maintenance

Periodically (2x/ year) inspect the condition of the pipe, the housing: have their repair carried out at an authorised service station, and replace them if necessary.

5.1. Spring voltage adjustment

The spring voltage is factory set and therefore does not require adjustment.

5.2. Replacement of the pipe

If the output pipe is damaged, do not attempt to repair it. Contact the service department .

5.3. Storage

Quick disassembly of the support retractor allows you to protect the retractor from frost before the winter season.

When you do not use the pipe for a long period of time, it is advisable to store it in a dry place.

6. Cleaning

Do not place the entire product in water for cleaning. If the hose pulley needs to be cleaned before rewinding, protect the product to increase its life, metal parts may oxidise.

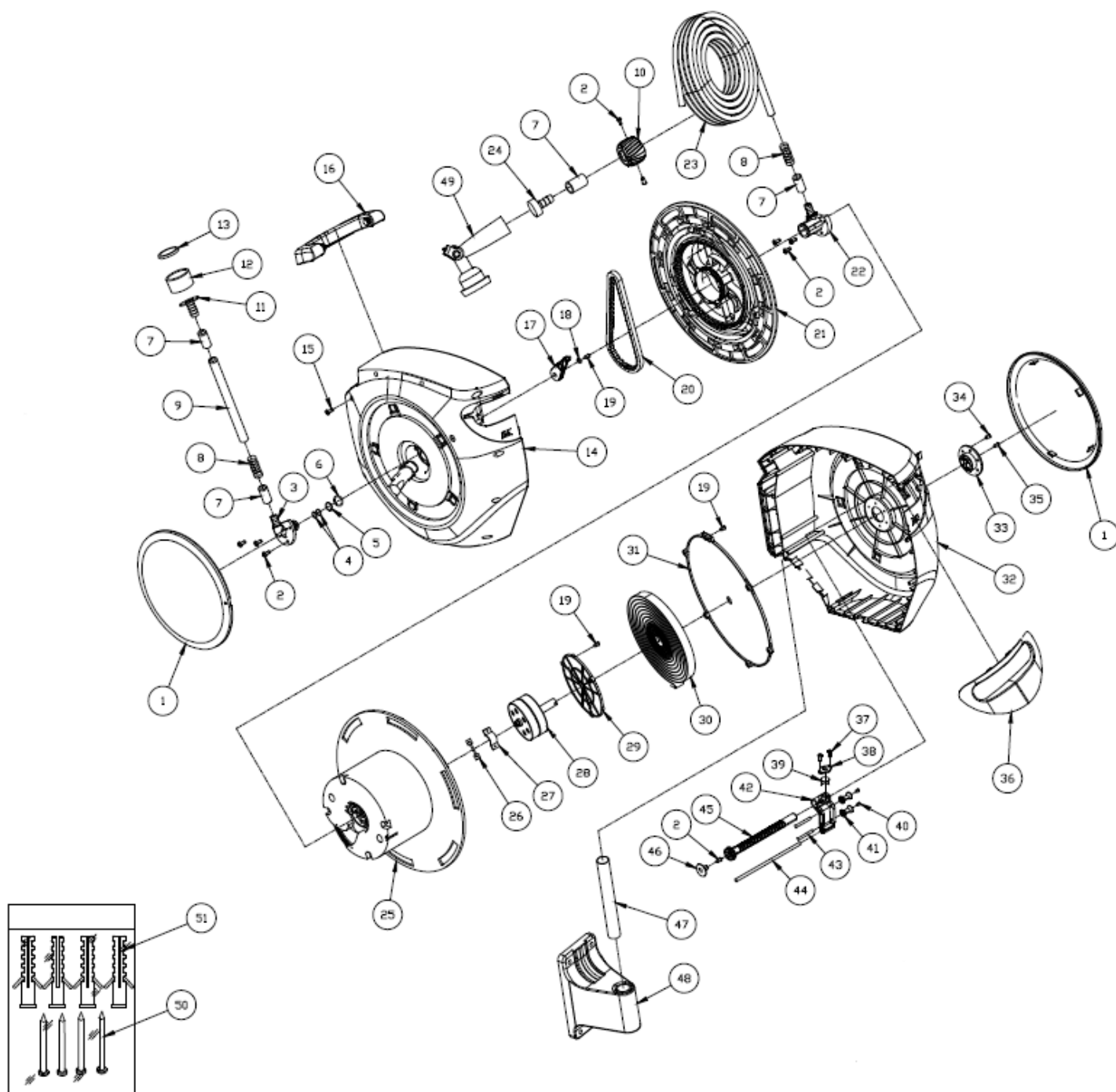
Periodically check the pipe's work functions. If the pipe is dirty, use a cloth with little diluted detergent.

7. Problems – solutions

Problems	Probable causes	Solutions
Leak inside the reel	Connection leak	Tighten it
		(*)
Pipe does not wrap properly	Pressure in pipe too high	Depressurise the pipe.

(*) remove the cover from the inertia reel using a screwdriver to make the sink. Remove the 3 screw, then the connector to check the seals and change if necessary.

8. exploded view – parts list



No.	Description	Qty	No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	Flange	2	18	Washer	1	35	Screw	1
2	Screw	12	19	Screw	14	36	Front housing	1
3	Fast connector	1	20	Belt	1	37	Screw	2
4	Seal	2	21	Drum	1	38	Enclosureguide	1
5	Circlip	1	22	Fast connector	1	39	Guide	1
6	Washer	1	23	Water pipe	1	40	Rivet	2
7	Brass ring	4	24	Brass splined connection	1	41	Guide	2
8	Spring	2	25	Drum	1	42	Guide framework	1
9	Water pipe	1	26	Clamping necklace	1	43	Rivet	2
10	Retainer	1	27	Clamping necklace	1	44	Pin	1
11	Brass splined connection	1	28	Hub	1	45	Screw	1
12	Connector	1	29	Drum lid	1	46	Sleeve	1
13	Seal	1	30	Spring	1	47	Pin	1
14	Left-hand housing	1	31	Lid	1	48	Wall-mounted support	1
15	Screw	14	32	Right-hand housing	1	49	Spray gun	1
16	Handle	1	33	Pin	1	50	Screw	4
17	Stop tooth	1	34	Screw	6	51	Dowels	4

9. Product warranty and compliance

Warranty cannot be granted as a result of:

Abnormal use, improper handling, unauthorised modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-genuine parts or accessories, work carried out by unauthorised personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the purchaser to whom it is responsible to exercise any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Please refer to our terms and conditions of sales for warranty claims.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the designated collection points. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.

ES

1. Instrucciones de seguridad



¡ATENCIÓN! Siga siempre las precauciones de seguridad de BASE para reducir el riesgo de lesiones a las personas, incluyendo las siguientes.

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información para futuras referencias.

1.1. Instrucciones generales

1. **Uso en un ambiente seguro:** No debe haber riesgo de explosiones, productos corrosivos en el ambiente circundante durante el uso.
2. **Considere el entorno del área de trabajo:** Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
3. **Mantenga un área de trabajo limpia y ordenada:** El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas desordenadas y los bancos de trabajo son propensos a accidentes.
4. **Mantenga a otras personas alejadas:** No deje a las personas, incluidos los niños, no se vea afectado por el trabajo en curso, toque la herramienta o el extensor, y manténgalos alejados del área de trabajo, esté especialmente vigilante con los niños y los animales.
5. **Guarde herramientas no usadas:** Las herramientas no usadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado fuera del alcance de los niños.
6. **No forzar la herramienta:** Una herramienta da mejores resultados de una manera más segura a la velocidad, a la potencia para la que fue diseñada.
7. **Utilice la herramienta apropiada:** No obligue a una herramienta pequeña o accesorio a realizar el trabajo de un tamaño mayor. No utilice la herramienta para ningún propósito para el que no esté diseñada.
8. **Use ropa y equipo de protección adecuados:** Nunca use ropa o joyas sueltas, ya que pueden quedar atrapadas en partes móviles. Se recomiendan guantes protectores. Contiene cabello largo. El calzado antideslizante se recomienda para el trabajo al aire libre.
9. **No te inclines demasiado:** Mantén un buen soporte y equilibrio en todo momento.
10. **Trate las herramientas con cuidado:** Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Examine periódicamente su estado, si es necesario, hacer que su reparación se lleve a cabo por una estación de mantenimiento aprobada.
11. **Manténgase alerta:** Concéntrese en el trabajo. Usa buen juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
12. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que están funcionando correctamente y están realizando su tarea. Compruebe la alineación y la libertad de funcionamiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente el funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado será reparada o reemplazada por una estación de servicio autorizada a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.

13. **Mantenga las herramientas con cuidado:** Siga las instrucciones para reemplazar los accesorios.
14. **No modifique la máquina:** No se deben realizar modificaciones y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones personales.
15. Mantenga las manijas secas, limpias y libres de lubricante y grasa.
16. **Manténgase alerta:** Observe lo que está haciendo, use el sentido común y no use la herramienta cuando esté cansado.
17. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta para cualquier otro propósito, debe examinarse cuidadosamente para determinar que funcionará correctamente y realizará la función prevista. Compruebe la alineación o bloqueo de las piezas móviles, así como la ausencia de piezas rotas, condiciones de sujeción y otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta. Un protector o cualquier otra pieza dañada debe ser reparado o reemplazado correctamente por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
18. **Advertencia:** El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones a las personas.
19. **Haga que la herramienta sea reparada por una persona cualificada:** Esta herramienta cumple con las normas de seguridad correspondientes. Las reparaciones solo deben ser realizadas por personas calificadas que utilicen piezas de repuesto originales.

1.2. Instrucciones especiales



ADVERTENCIA:

Compruebe la compatibilidad del carrete de inercia de unión rotativa, los sellos y la tubería con los caudales, la presión y la temperatura de funcionamiento proporcionados.



ADVERTENCIA:

Compruebe que la bobinadora se corresponde con el uso que va a hacer de ella: Compatible con el método de fijación previsto, con la atmósfera, por ejemplo, marina, polvoriento, corrosiva, explosivo, etc., con frecuencia de uso: ocasional o intensivo, está equipado con el sistema de bobinado adecuado: manual, retorno de resorte y el sistema de desbobinado adecuado: con trinquete, sin trinquete.

1. Asegurarse de que el usuario del retractor cuenta con una formación adecuada: El producto solo podrá ser utilizado por personas que hayan leído y entendido este prospecto o bajo la supervisión de un adulto responsable.
2. No dañe la manguera de aire: Nunca transporte el carrete de la manguera por la manguera, no lo doble. Proteja la tubería de fuentes de calor, grasa y bordes afilados. Mantenga la manguera lejos de los bordes afilados para protegerla de fugas. La manguera no se debe poner al sol o cerca de un calentador. Evite la sobrecarga o la presión excesiva en la tubería.
3. Asegúrese de que el retractor ha sido instalado y mantenido correctamente antes de su uso. Asegúrese de utilizar la bobinadora para el propósito previsto: No utilice líquidos explosivos (por ejemplo, gasolina); El equipo de una correa de puesta a tierra es obligatorio.
4. No utilizar en áreas explosivas: Se requiere certificación ATEX
5. Antes de usar, compruebe todas las conexiones.
6. No coloque sus dedos ni ningún objeto en la abertura del carrete durante la operación.
7. Este retractor no es un juguete; no deje que los niños lo usen solos.
8. La manguera presente en el retractor debe almacenarse cuando ya no esté en uso, con el fin de evitar cualquier riesgo de peligro: Riesgo de caída: Acompañe la manguera durante el rebobinado para evitar cualquier riesgo de accidente o daño al retractor.
9. El desmontaje de la polea de la manguera debe ser realizado por un Servicio Postventa autorizado.
10. Mantenga el suelo seco para evitar resbalar.
11. Cierre la válvula de aire cuando el carrete de manguera no esté en uso.
12. En invierno para evitar daños por heladas, proteja su bobinadora (desmante y almacene en

interiores, etc.)

1.3. Símbolos de advertencia



Peligro



Lea el manual de instrucciones



Calzado de seguridad



Protección de manos



No apto para el agua potable

2. Panorama general

2.1. Ámbito de aplicación

Este carrete automático de manguera de agua está diseñado para uso en exteriores.

Temperatura de funcionamiento: >-5°C (debajo, pérdida de flexibilidad de la manguera y riesgo de ruptura en caso de congelación)



Retractor



Montaje en pared



Tubo de pivote



Pistola



Clavijas (x4)
Tornillo (x4)

2.2. Especificaciones técnicas

REF. 83210				
Bobinado automático		Sí		
Dimensiones de la tubería		longitud	15 m (salida) + 2 m (entrada)	
		Ø	14 mm	
		Material	PVC	
Presión	Trabajo	8 bar	Vivienda	PVC
	Pausa	24 bar		Tratamiento UV
Temperatura de trabajo		-5°C a +45°C.	Lance	Ajustable
Montaje en pared		PVC, giratorio (+90° izquierda y derecha)		
Guía de tuberías		Incorporado	Acoplamientos rápidos	Sí
Kit de fijación		Sí	Pelota de bloqueo	Sí
Dimensiones (mm)		416 x 209 x 359 mm	Peso	7,2 kg

3. Instalación

Nota: La manguera de entrada suministrada está destinada a un suministro de agua dentro de 1 m de donde está instalado el carrete.

3.1. Coloque el corchete

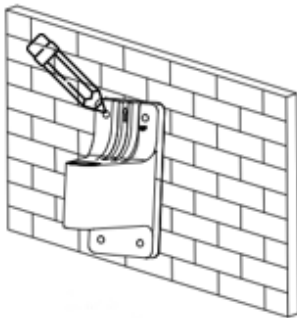


El carrete de manguera debe ser capaz de montarse en una pared y girar a través de un arco de 180 °. Permita 80cm de espacio en ambos lados del soporte de pared.

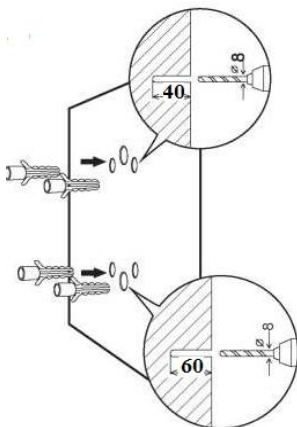
Si la manguera se utiliza en una esquina, el carrete de la manguera debe fijarse a un metro de la esquina.

3.2. Adjuntando el soporte del muro

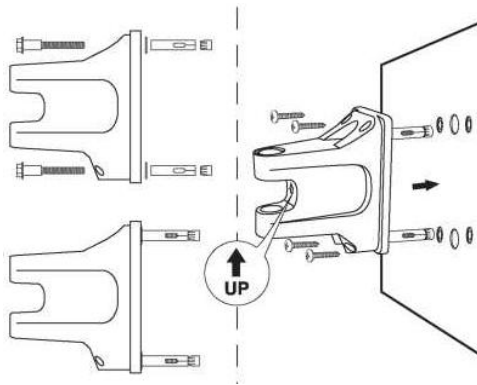
Asegúrese de que el soporte se mantenga perfectamente erguido.



Tome la bisagra, marque las ubicaciones de los agujeros en la pared.



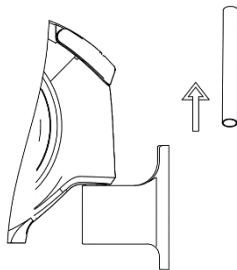
Taladre la pared con un taladro eléctrico a una profundidad de aproximadamente 60 mm.



Usando los sujetadores suministrados, ajuste las clavijas y atornille el soporte firmemente.

Los tornillos y los tacos están diseñados para su uso en paredes de ladrillo estándar, fachadas de hormigón o madera sólida. Si va a instalar otros soportes, use anclajes y tornillos apropiados para esta superficie.

3.3. Instalación de alimentación de alambre



Inserte el tubo de pivote en el soporte, luego inserte la unidad de alimentación de alambre en el tubo de pivote.

4. Uso

4.1. Desenrollar la manguera

Relaje la manguera tomando el extremo de la manguera y acompañándolo en la dirección de su elección.

Un dispositivo de bloqueo en el retractor se puede activar a intervalos regulares.

Cuando la manguera esté en la longitud deseada, deténgala. La manguera se mantiene en la longitud correcta y, por lo tanto, se puede utilizar o colocar en el suelo, sin tener que enrollarla.

Tire de la manguera lejos de la manguera mientras repite el procedimiento anterior para obtener más longitud.

El pestillo automático se libera tirando de la manguera después de un clic.

4.2. Retroceder

Tire de la manguera hasta un clic, la manguera se rebobina automáticamente.

Durante el rebobinado automático, inspeccione ligeramente la manguera con las manos para evitar lesiones.

Si es necesario, desenrolle completamente el carrete de la manguera y vuelva a bobinar la manguera.

5. Mantenimiento

Inspeccionar periódicamente (2x / año) el estado de la tubería y la carcasa: Hacer que sean reparados por una estación de servicio autorizada y reemplazarlos si es necesario.

5.1. Ajuste de tensión de resorte

La tensión del resorte se establece en la fábrica y por lo tanto no requiere ajuste.

5.2. Sustitución de la tubería

Si el tubo de salida está dañado, no intente repararlo. Póngase en contacto con el departamento de servicio.

5.3. Almacenamiento

El desmontaje rápido del carrete del soporte le permite protegerlo de las heladas antes del período de invierno.

Cuando no use la manguera durante mucho tiempo, es aconsejable almacenarla en un lugar seco.

6. Limpieza

No coloque todo el producto en agua para su limpieza. Si el retractor necesita ser limpiado antes de rebobinar, almacene el producto en un lugar seguro para aumentar su vida útil, las piezas metálicas pueden oxidarse.

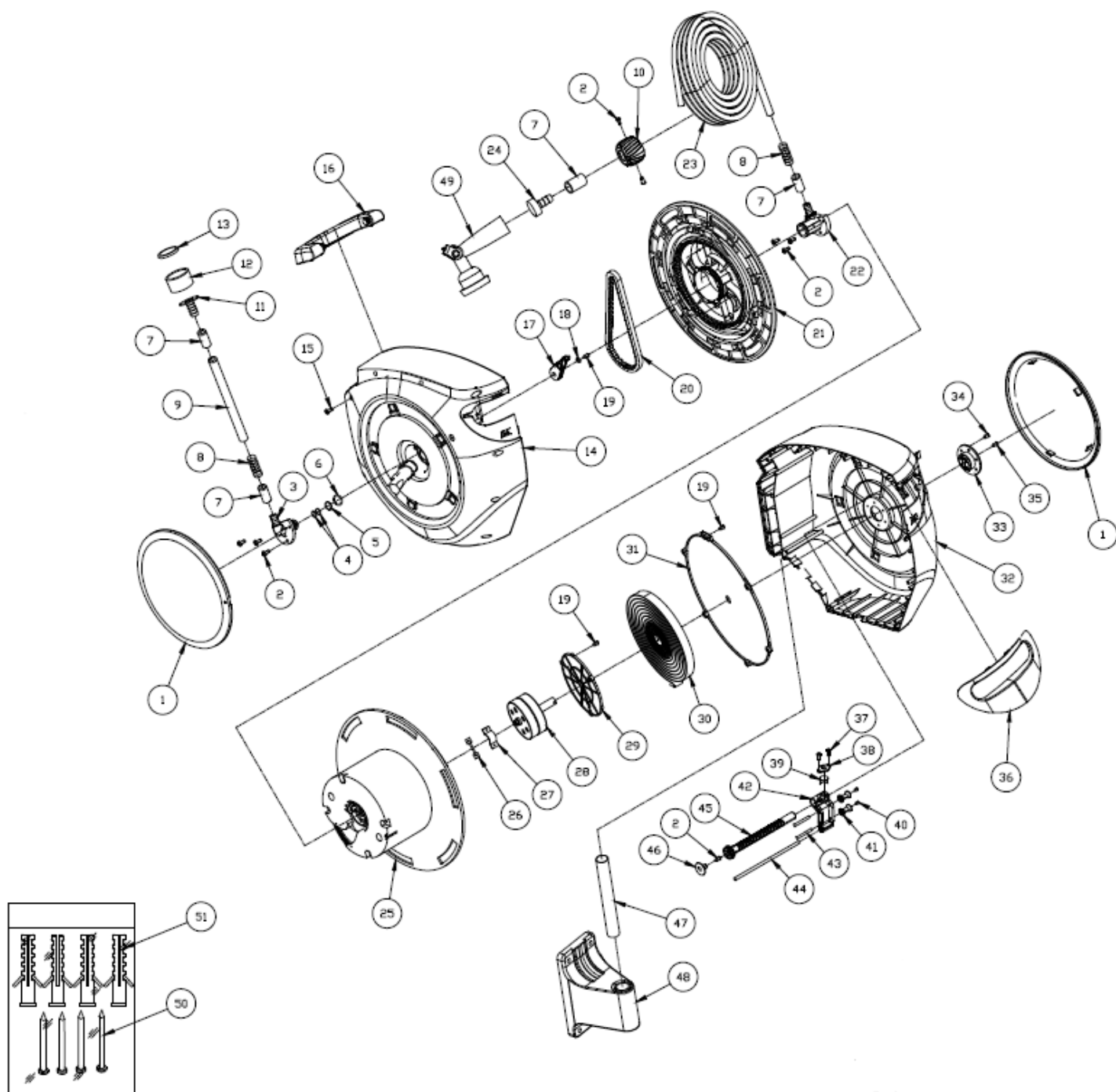
Revise periódicamente las funciones de trabajo de la manguera. Si la manguera está sucia, use un paño con poco detergente diluido.

7. Problemas – Soluciones

Problemas	Causas probables	Soluciones
Goterías dentro del carrete de manguera	Fuga en el accesorio	Apriete
		(*)
La manguera no viento correctamente	Demasiada presión en la tubería	Despresurizar la tubería.

(*) Retire la cubierta del carrete de inercia usando un destornillador para hacer palanca. Retire los 3 tornillos y luego retire el conector para comprobar los sellos y cambiar si es necesario.

8. Vista explotada – Lista de piezas



NO	Descripción	Cantidad	NO	Descripción	Cantidad	NO	Descripción	Cantidad
1	Brida	2	18	Lavadora	1	35	Tornillo	1
2	Tornillo	12	19	Tornillo	14	36	Vivienda frontal	1
3	Conector rápido	1	20	Cinturón	1	37	Tornillo	2
4	Junta	2	21	Tambor	1	38	Guía de vivienda	1
5	Circlip	1	22	Conector rápido	1	39	Guía	1
6	Lavadora	1	23	Tubería de agua	1	40	Remache	2
7	Buje de latón	4	24	Accesorios de púas de latón	1	41	Guía	2
8	Primavera	2	25	Tambor	1	42	Guía de marcos	1
9	Tubería de agua	1	26	Abrazadera de manguera	1	43	Remache	2
10	Retenedor	1	27	Abrazadera de manguera	1	44	Pin	1
11	Accesorios de púas de latón	1	28	Centro	1	45	Tornillo	1
12	Conector	1	29	Tambor	1	46	Manga	1
13	Junta	1	30	Primavera	1	47	Pin	1
14	Vivienda izquierda	1	31	Tapa	1	48	Montaje en pared	1
15	Tornillo	14	32	Vivienda a la derecha	1	49	Pistola de pulverización	1
16	Maneja	1	33	Pin	1	50	Tornillo	4
17	Detenga el diente	1	34	Tornillo	6	51	Doallas	4

9. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no puede concederse de la siguiente manera:

Uso anormal, maniobras erróneas, modificaciones no autorizadas, defectos en el transporte, manipulación o mantenimiento, uso de piezas o accesorios no originales, trabajo realizado por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas legales y plazos. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para reclamaciones de garantía.

Protección del medio ambiente:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicla en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje.